

Vögel im Schutzgebiet

Uccelli della zona protetta

Birds of the Protected Area

Von dieser erhöhten Warte aus können wir Vögel und andere Tiere im Schutzgebiet ungestört beobachtet. Je nach Jahreszeit halten sich am Wasser und in der angrenzenden Ufervegetation unterschiedliche Tiere auf. Mit etwas Glück (und einem Feldstecher ausgestattet) können hier folgende Arten beobachtet werden:

Da questa postazione sopraelevata potremo osservare, senza disturbarli, tanti uccelli e animali che popolano quest’area protetta. Stagione dopo stagione, sono tante e diverse le specie che si alternano vicino all’acqua o nella vegetazione ripariale adiacente. Con un pizzico di fortuna (e attrezzato con un binocolo) è possibile intravedere le seguenti specie:

From this elevated vantage point, we can observe birds and other animals in the protected area without causing any disturbance. Depending on the season, different animals can be seen on the water and in the vegetation along the shoreline. With a little luck (and a pair of binoculars), the following species can be observed here:



Stockente: Brutvogel und Durchzügler.
Germano reale: nidificante e di passaggio.
 The Mallard: Stops to breed and passes through.



Blässhuhn: schwarzer Rallenvogel mit weißer Stirn und weißem Schnabel; bisher als Gast im Gebiet.
Folaga: rallo nero con scudo frontale e becco bianco. Ospite nella regione.
 The Coot: A rail with black plumage, a white forehead, and white beak; has been sighted as a guest in this area.



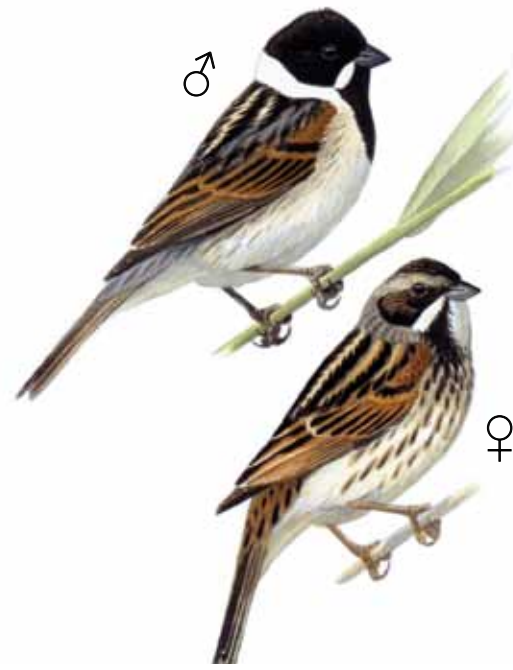
Teichhuhn: dunkler Rallenvogel mit rotem Schnabel und gelber Spitze; gelegentlich brütend, sonst Gast.
Gallinella d’acqua: rallo scuro con becco rosso e punta gialla; occasionalmente nidificante, di solito ospite.
 The Moorhen: A rail with dark plumage and a red beak tipped with yellow; occasionally broods here, otherwise a guest.



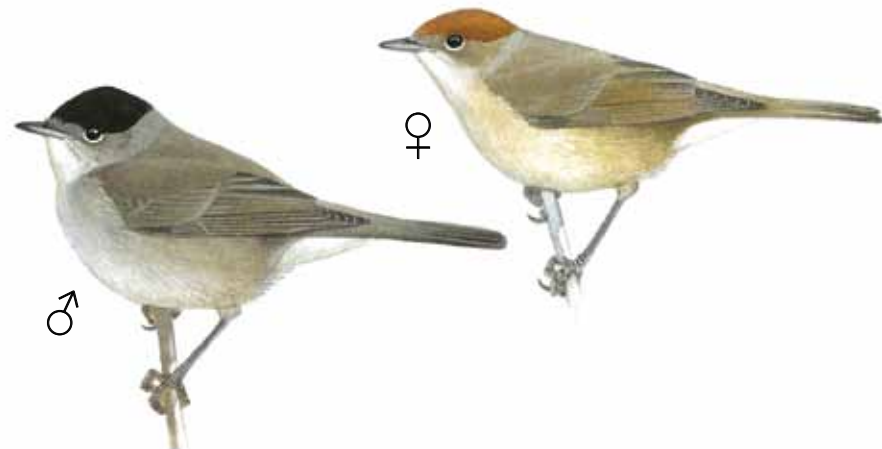
Zwergtaucher: klein, dunkel und gedrungen; gelegentlich Brutvogel, sonst Durchzügler.
Tuffetto: piccolo, scuro e tondeggiante; occasionalmente nidificante, altrimenti di passaggio.
 The Little Grebe: A small, dark and stocky bird which occasionally breeds here, otherwise a guest.



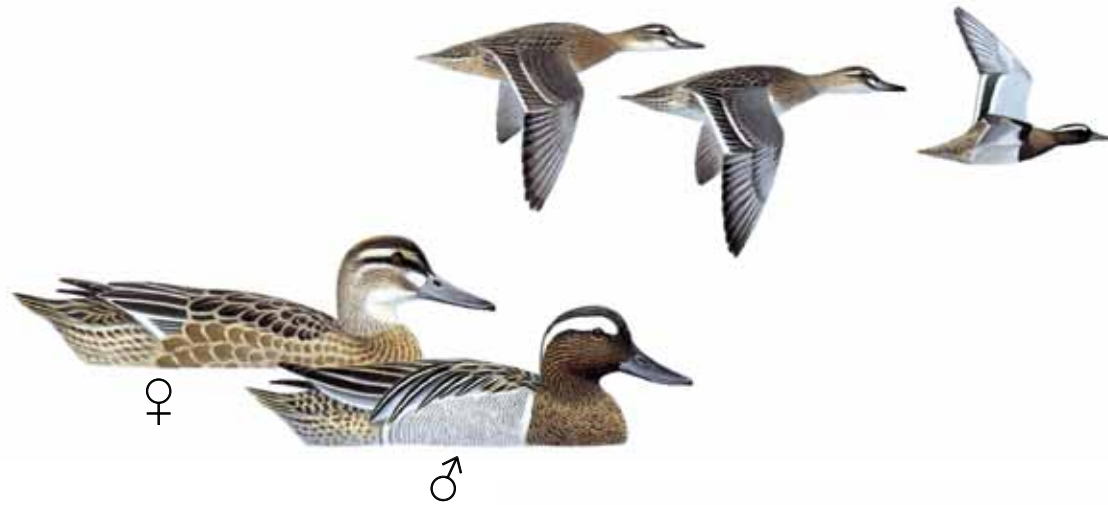
Teich- und Sumpfrohrrohrsänger: Schilfbewohner, die sehr schwer zu beobachten sind.
Cannaiola e cannaiola verdognola: tipici uccelli di canneto, difficili da osservare.
 The Pond and Marsh Warblers: Live in the reeds, and are very difficult to observe.



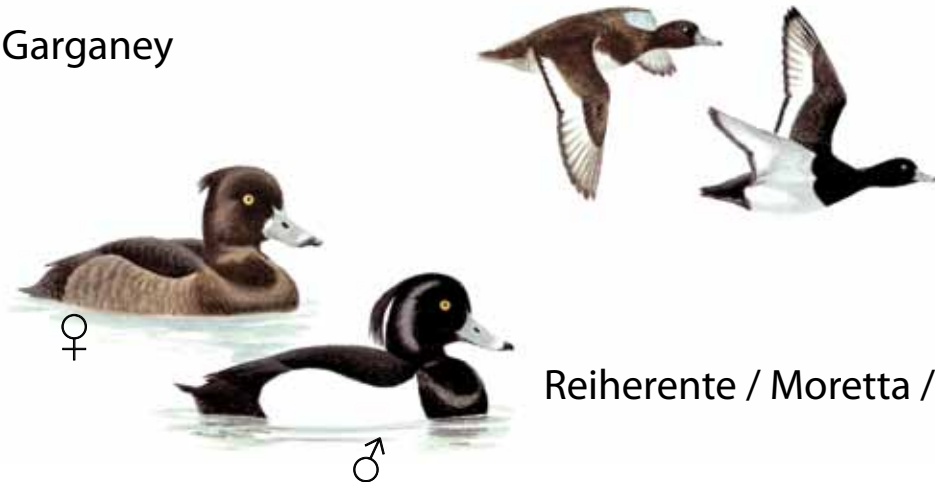
Rohrammer: auf Durchzug im Frühjahr und Herbst.
Migliarino di palude: specie migratrice, di passaggio in primavera e autunno.
 The Reed Bunting: Passes through in the spring and autumn.



Mönchsgrasmücke: regelmäßiger und häufiger Brutvogel; überwintert im Mittelmeerraum.
Capinera: specie nidificante più frequente e diffusa dei »silvidi«; sverna nel area del Mediterraneo.
 The Blackcap: A regular visitor which also frequently broods here, while wintering in the Mediterranean.



Knäkente / Marzaiola / Garganey



Reiherente / Moretta / Tufted Duck

Knäk- und Reiherente sind seltene Gäste auf der Durchreise.
Marzaiola e moretta sono ospiti rari nei periodi di migrazione.
 The Garganey and Tufted Duck are rare guests who are just passing through.